A close up of a book

Description automatically generated

*THEOT Nahum in EMIP 949*

Ff. 89v—91r  
For the book of Nathan the following people were involved in creating drafts: Draft 1, Transkribus; Draft 2, Steve Delamarter; Drafts three, four, five Abenet Bedilu, Wondeson Eshetu, Hiwot Samuel, Nardos Worku, Abenezer Hussen, Daniel Alem; Draft 6, Demeke Berhane; Draft 7 Demeke and Delamarter; Draft 8, Ralph Lee.

*Nota Bene:* images of this manuscript may be viewed at the University of Hamburg Betamasaheft site at <https://betamasaheft.eu/manuscripts/EMIP00949/viewer> (starting at image 77)

f. 89v

(col. 2) ናሆም፡ ምዕራፍ፡ ፩በዝ፡ ይነግር፡ ነቢይ፡ በእንተ፡ ቅንዓ ተ፡ እግዚአብሔር፡ ላዕለ፡ ጸላእቱ፡ ዘውእቱ፡ መስተዓግሥ፡ ወዓቢይ፡ ኃይል፡ ወአልቦ፡ ዘይክል፡ ይቅቃወሞ፡ በመዓቱ፡ ወያድ ኅኖሙ፡ ወአለ፡ ይትዌከሉ፡ ቦቱ፡ ወያ ጠፍዖሙ፡ ለአጽራረ፡ ሕዝቡ፨ ፨> ፆረ፡ ነነዊ፡ መጽሐፈ፡ ራእየ፡ ናሆም፡ ኤል ሴሳዊ። እግዚአብሔር፡ ቀናዒ፡ ወመስተበቊዕ፡ እግዚእ፡ መስተበቅል፡ እግዚእ፡ ወሀለዎ፡ መስተበቅል፡ እግዚአብሔር፡ ላዕለ፡ አ ጽራሪሁ፡ ወይትመዓዕ፡ ውእቱ፡ ላዕለ፡ ጸላዕቱ፨ እግዚአብሔር፡ መስተዓግሦ፡ ወዓቢየ፡ ኃይል፡ ወእንዘ፡ ያነጽሕ፡ ኢይ ገብር፡ ንጹሐ፡ እግዚአብሔር፡ ዘማዕበ ል፡ ወበዓውሎ፡ ፍናዊሁ፡ ወጊሚያት፡ ፀበለ፡ አዕጋሪሁ፨ ይጌሥጾ፡ ለባሕር፡ ወያየብሶ፡ ለኵሉ፡ አፍላገ፡ ይመይጥ፡

f. 90r

(col. 1) ኀበ፡ በድው፡ ደክሙ፡ ባሳን፡ ወቀርሜሎ ስ፡ ወጽጌ፡ ሊባኖስ፡ መጽለወ፨ አድባረ፡ አንቀሰቆሉ፡ እምኔሁ፡ ወአውግር፡ ተመ ዝበሩ፡ ወአድለቀለቀት፡ ምድር፡ እም ገጹ፡ ወዓለም፡ ወኵሎሙ፡ እለ፡ ይነብሩ፡ ውስቴቱ፨ መኑ፡ ይቀውም፡ እምቅድመ፡ ገጸ፡ መዓቱ፡ ወመኑ፡ ይትቃወም፡ አመ፡ ቍጥዓ፡ መዓቱ፡ ተክዕወ፡ ከመ፡ እሳት፡ መዓቱ፡ ወአዕባን፡ ተመዕዉ፡ እምኔሁ። ኄ ር፡ እግዚአብሔር፡ ወመጽንዔ፡ በዕለተ፡ ምንዳቤ፡ ወየአምሮሙ፡ ለእለ፡ ይትዌ ከሉ፡ ቦቱ፨ ወበአይን፡ ዘየኃልፍ፡ ይገብ ር፡ ሕልቀተ፡ መካኑ፡ ወይዲግኖሙ፡ ጽል መት፡ ለአጽራሪሁ፨ ለምንት፡ ትሄልዩ፡ ላዕለ፡ እግዚአብሔር፡ ውእቱ፡ ይገብር፡ ማኅለቅተ፡ ኢይትነሣእ፡ ምንዳቤ፡ ምክዕ ቤተ፨ እስመ፡ በከመ፡ አስዋክ፡ በበይናቲ ሆሙ፡ ይትሐቀፉ፡ ከማሁ፡ ምሳሆሙ፡ ለእለ፡ ይሰትየ፡ ኅቡረ፡ የኃልቁ፡ ከመ፡ ኃሠር፡ ምሉዓ፡ ደብሰት፨ እምኔከ፡ ይወ ጽእ፡ ዘየሃሊ፡ እኪተ፡ ላዕለ፡ እግዚአብሔር፡ እንዘ፡ ይመክር፡ ኅሡመ፡ በአእምሮ። እ ሎንተ፡ ይብል፡ እግዚአብሔር፡ ለእመ፡ ኮኑ፡ ፍጹማነ፡ ወበአማን፡ ብዙኃን፡ ከማሁ፡ ይትነጸዩ፡ ወየኃልፍ፡ እመንደብኩከ፡ ወ ኢያመነድበከ፡ እንከ፨ ወይእዜኒ፡ እቀጠ ቅጥ፡ በትሮ፡ እምዘባንከ፡ ወአበትከ፡ ማ ዕሠርተከ፨ ወይኤዝዝ፡ እግዚአብሔር፡ ላዕሌከ፡ ኢይዘራእ፡ እንከ፡ በስምከ፡ እሠሩ፡ ግልፎሃ፡ እምቤተ፡ አምላክከ፡ ወ(ስቂኮአ)፡

(col. 2) እሬሲ፡ መቃብሪከ፡ እስመ፡ ኃሠርከ። ና ሁ፡ ዲበ፡ አድባር፡ አዕጋረ፡ ዜናዊ፡ ወዘይዜ ኑ፡ ሰላመ፡ ግበር፡ በዓላቲከ፡ ይሁዳ፡ ወፍዲ፡ ብጽዓታቲከ፡ እስመ፡ ኢይዌስክ፡ እንከ፡ ከ መ፡ ይኅልፍ፡ እንተ፡ መንገቢ[ሁ]ከ፡ ቢልያል፡ ኵሉ፡ ሐልቀ፨ ምዕራፍ፡ ፪፡ በዝ፡ ይትነበይ፡ ነቢይ፡ ተእግቶታ፡ ወተመዝብሮታ፡ ለነነዌ፡ በእንተ፡ ዘገብረት፡ ትዕቢተ፡ ላዕለ፡ ሕዝበ፡ እግዚአብሔር፨ ዓርገ፡ ዘይዘሩ፡ ቅድሜከ፡ ወዘየዓቅብ፡ ማዕገተ፡ አስተሐይድ፡ ፍኖቱ፡ ወአጽንዕ፡ ወአጽንዕ፡ ሐቈከ፡ ወአጥብዕ፡ ኃይለ፡ ፈድፋደ፨ እስመ፡ እግዚአብሔ ር፡ ትዕቢተ፡ ያዕቆብ፡ በከመ፡ ትዕቢተ፡ እስራኤል፡ እስመ፡ መዝባርያን፡ መዝበ ርዎሙ፡ ወእማስኑ፡ አዕፁቂሆሙ፨ ወ ልታ፡ ኃያላኒሁ፡ ርሱን፡ በእሳት፡ ዕደወ፡ ሠራዊት፡ በሜላት፡ ኅሳለ፡ ሠረገላ፡ እሳ ታውያን፡ በዕለተ፡ አስተዳልዎቱ፡ ወነዳ ዕያን፡ ሀለዉ፡ ንውማነ፨ ተሀውኩ፡ ው ስተ፡ ፍናው፡ ወተጓድዑ፡ ሠረገላት፡ በ ምኅላፋተ፡ ገጾሙ፡ ከመ፡ ማኅትው፡ ወከመ፡ መባርቅት፡ ዘይረውፁ፤ ይዜከ ር፡ ኃያላኒሆሙ፡ ይወድቁ፡ በፍናዊሆ ሙ፡ የዓርጉ፡ ፍጡነ፡ ኀበ፡ አረፍቲሁ፡ ወይደልዉ፡ ምጽላል፨ ተርህው፡ አናቅ ጸ፡ አፍላግ፡ ወመቅዳሰ፡ ወድቀ፡ ዲበ፡ ም ድር፨ ወሖራ፡ ተጸውዎ፡ ተወሰደ፡ ወ አሰማቲሃ፡ ተመርሐ፡ እንዘ፡ ይነቅዋ፡ ከመ፡ አርጋብ፡ ወያንጐረጕራ፡ በአል ባቢሆን፨ ወነነዌ፡ ከመ፡ ምጥማቃተ፡

f. 90v

(col. 1) ማያት፡ ማያቲሃ፡ እሙንቱሰ፡ ጐዩ፡ ቁ ሙ፡ ወአልቦ፡ ዘይትመየጥ፨ በርብሩ፡ ብሩረ፡ በርብሩ፡ ወርቀ፡ ወአልቦ፡ ማኅለ ቅተ፡ ብዕል፡ እምኵሉ፡ ንዋያት፡ ፍትዋን፤ ተመዝበረት፡ ወተሠጠት፡ ወተመትረት፡ ወተመስወት፡ ልብ፡ ወርዕደ፡ አብራክ፡ ወተቀጽዖ፡ ውስተ፡ ኵሉ፡ ሐቌ፡ ይከውን፡ ወገጸ፡ ኵሉ፡ ከመ፡ ጽላሎ፡ መቅጹት፨ አይ ቴ፡ ውእቱ፡ ግበበ፡ አናብስት፡ ወአይቴ፡ ፂ ኦተ፡ አናብስት፡ ዘሖረ፡ ኀቤሁ፡ እንበሳ፡ ከ መ፡ ይባዕ፡ ህየ፡ እጓለ፡ እንበሳ፡ ወአልቦ፡ ዘ ይጌርሞ፨ አንበሳ፡ መሠጠ፡ ዘየአክል፡ ለዕጐሊሁ፡ ወሐነቀ፡ ለአንስቲያሁ፡ ወመ ልአ፡ ግበዓቲሁ፡ እምነ፡ ዘነዓወ፡ ወቤቶ፡ እ ምነ፡ ዘመሠጠ፨ ናሁ፡ አነ፡ ላዕሌከ፡ ይብ ል፡ እግዚእ፡ ፀባዖት፡ ወአነድድ፡ እስከ፡ ጢሰ፡ ሠረገላቲከ፡ ወትበልዖሙ፡ ሰይፍ፡ ለእ ጐላተ፡ አስይፍቲከ (አናብስቲከ)፡ ወአጠፍእ፡ እምድ ር፡ ሕብልያከ፨ ወኢይሰማዕ፡ እንከ፡ ቃለ፡ ሐዋርያቲከ፨ ምዕራፍ፡ ፫፡ በዝ፡ ይትኒበይ፡ ነቢይ፡ እንዘ፡ ይሰምያ፡ ዘማ፡ ለነነዌ፡ ሀገረ፡ ዳማት፡ ከመ፡ ሀለወት፡ ትትመዘበር፡ ዘንተ ኒ፡ ያጸንዕ፡ በአቅሞተ፡ አርአያ፡ በእስክንድ ርያ፡ ዘተመዝበረት፡ እምባቢሎናውያን፡ ዓዲ፡ ከመ፡ ኢይትረከብ፡ ዘየኃዝን፡ ባቲ፡ በነነዊ፡ ወዘይናዝዛ፡ እንበይነ፡ ተመዝብ ሮታ፨ አሌዓ[ላ]፡ ለሀገረ፡ ደማት፡ ኵለንታሃ፡ ሐሳዊቶ፡ ምልዕተ፡ ተመትሮ፡ ኢይትገኃሥ፡ ቃለ፡ መቅሠፍት፡ ወቃለ፡ ኃይለ፡ ሠረገላ፡ ወፈረስ፡ ዘይጥኅር፡ ወሠረገላ፡ ዘይረ እምኔኪ፡ ሕብልያ፡

(col. 2) ውጽ፡ ወመስተፅፅነ፡ ዘይረውፅ፡ ወዘይፄ አን፨ ወሰይፍ፡ ዘያንጸበርቅ፡ ወረምኅ፡ ዘይበርቅ፡ ወሕዝብ፡ ቀቱላን፡ ወክቡድ፡ ድ ቀት፡ ወአልቦ፡ ጽንፍ፡ ለአብድንት፡ ወይወ ድቁ፡ በሥጋሆሙ፨ እምብዙኃ፡ ዝሙታ፡ ለዘማ፡ ዘሠናይት፡ ወሞገሳዊት፡ እንተ፡ ባ ቲ፡ ሥራያት፡ ዘሢጠት፡ አሕዛብ፡ በዝሙ ታቲሃ፡ ወበሥራያቲሃ፨ ናሁ፡ አነ፡ ላዕሌኪ፡ ይብል፡ እግዚእ፡ ፀባኦት፡ ወአከሥት፡ ኃፍ ረተኪ፡ በገጽኪ፡ ወአርእዮሙ፡ ለአሕዛብ፡ ሰራቀኪ፡ ወለመንግሥታት፡ ኃሣረኪ፡ ወእገድፍ፡ ላዕሌኪ፡ ርኵሳተ፡ ወአጽዕለ ኪ፡ ወእሬስየኪ፡ ለምሳሌ፨ ወይከውን፡ ኵሉ፡ ዘርእየኪ፡ ይርሕቅ፡ እምኔኪ፡ ወ ይብል፡ ተመዝበረት፡ ነነዊ፡ መኑ፡ የኃሥ ሥ፡ ርአሶ፡ ላዕሊኪ፡ እምአይቴ፡ አኃሥ ሥ፡ ለኪ፡ ናዛዚ፨ ቦኑ፡ ትኄይሲ፡ እምነ፡ አሞን፡ አንተ፡ ትነብር፡ ውስተ፡ አፍሳገ፡ ማያት፡ ዘ[አ]ውዓያ፡ ብዕላ፡ ባሕር፡ ወኃይ ላ፡ እንተ፡ ትነብር፡ ውስተ፡ አፍላገ፡ ማያት፡ አረፋቲሃ፡ በዓውደ፡ ብዕላ፡ ባሕር፡ ማያ ት፡ አረፋቲሃ፨ ኢትዮጵያ፡ ኃይላ፡ ወግብ ጽ፡ ወአልባ፡ ጽንፍ፡ አፍራቅያ፡ ወልብያ፡ ኮኑ፡ ረድኤትኪ፨ ይእቲኒ፡ ተወሰደት፡ ለ [ዕረፍት]፡ ፍልስት፡ ኀበ፡ ፄዋዌ፡ ወይነጽሕ ዎሙ፡ ለሕፃናቲሃ፡ ውስተ፡ ርእስ፡ ኵሉ፡ ፍናው፡ ወላዕለ፡ ክቡራኒሃ፡ ተዓፅዉ፡ ወ ኵሎሙ፡ መኳንንቲሃ፡ ተሞቅሑ፨ ወአን ቲኒ፡ ትስክሪ፡ ወትከውኒ፡ ምንንተ፡ ወተ ኃሥሢ፡ ረድኤተ፡ እምፀርኪ፨ ወኵሎ

f. 91r

(col. 1) ሙ፡ አጽዋንኪ፡ ከመ፡ በለሰ፡ ምስለ፡ ፍሬያቲ ያቲሃ፡ ምጽልዋን፡ ለእመ፡ ይዘብጥዎሙ፡ ይወጽቁ፡ ውስተ፡ አፈ፡ በላዒ፨ ናሁ፡ ሕዝ ብኪ፡ ከመ፡ አንለት፡ በማዕከሊኪ፡ ለአጽራ ርኪ፡ ተርኅወተ፡ ይትረኃዉ፡ አናቀጸ፡ ብ ሔርኪ፡ ወይበልዖሙ፡ እሳት፡ ለመናስግት ኪ፨ ቅድሒ፡ ለኪ፡ ማየ፡ በእንተ፡ ማዕገት፡ ሕ ንጺ፡ አዕዋነኪ፡ ወባኢ፡ ውስተ፡ ጽንጉን፡ ወክዩዲ፡ እንዘ፡ ታፀብሪ፡ አኀዚ፡ ዕጡብ፨ በህየ፡ ትበልዓኪ፡ እሳት፡ ትትሐጐሊ፡ በሰ ይፍ፡ ወይበልዓኪ፡ ከመ፡ ደጎብያ፡ አስተጋ ብኢ፡ ከመ፡ ደጎብያ፡ ብዝኂ፡ ከመ፡ አንበጣ፤ አብዛኅኪ፡ ንግደታተኪ፡ እምኮከበ፡ ስማይ፡ ተዘርወ፡ ደጎብያ፡ ወሠረረ፨ ዓቀብታተኪ፡ ከመ፡ አናብጥ፡ ወደቂቅኪ፡ ከመ፡ አንበጣ ተ፡ አናብጥ፡ እለ፡ ይትአመኑ፡ በጸቂናት፡ በ ዕለተ፡ ቍር፡ ወሠሪቆ፡ ፀሐይ፡ ሠረሩ፡ ወኢ ይትአመር፡ መካዎሙ፡ ዘቦቱ፡ ይትአመሩ፡ ወይነብሩ፨ ደቀሱ፡ ኖሎትኪ፡ ንጉሠ፡ አሶር፡ ይትቀበሩ፡ መኳንንትኪ፡ ተኀብአ፡ ሕዝብ ኪ፡ ውስተ፡ አድባር፡ ወአልቦ፡ ዘያስተጋብእ፤ ኢኮነ፡ ኅቡአ፡ ተቀጥቅጦትኪ፡ ጥቀ፡ ኅሡ ም፡ ውእቱ፡ ቍስልኪ፡ ኵሎሙ፡ እለ፡ ሰምዑ፡ ዜናኪ፡ አስተራከቡ፡ አደ፡ ላዕሌኪ፡ እስመ፡ መኑ፡ ዘበላዕሌሁ፡ ኢኃለፈት፡ እኪትኪ፡ በኵ ሉ፡ ጊዜ።